



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8101-е заседание

Среда, 15 ноября 2017 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Карди (Италия)

Члены:

Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
Китай	г-н У Хайтао
Египет	г-н Абулатта
Эфиопия	г-н Алему
Франция	г-н Делятр
Япония	г-н Кавамура
Казахстан	г-н Садыков
Российская Федерация	г-н Ильичев
Сенегал	г-н Сисс
Швеция	г-н Ског
Украина	г-н Ельченко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
Уругвай	г-н Бермудес

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-38369 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Южного Судана и Судана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2017/951, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами Америки.

Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Боливия (Многонациональное Государство), Китай, Египет, Эфиопия, Франция, Италия, Япония, Казахстан, Российская Федерация, Сенегал, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2386 (2017).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-жа Сайсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы высоко оцениваем успешную работу Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) в плане стабилизации ситуации в Абьее. Усилия Миссии в области сотрудничества с местными общинами в целях укрепления связей, урегулирования споров и повышения уровня стабильности в значительной мере способствовали общему спокой-

ствию в этом оспариваемом Суданом и Южным Суданом районе. Мы воздаем должное Эфиопии за ее вклад в работу ЮНИСФА и в успешное выполнение основного мандата Миссии — стабилизации обстановки в районе Абьей.

Однако с 2011 года Судан и Южный Судан добились незначительного конкретного прогресса в осуществлении своих договоренностей, касающихся Абьей и границы. В результате этого ЮНИСФА регулярно сталкивается с препятствиями, которые не позволяют им в полной мере выполнять свой мандат, особенно в том, что касается оказания поддержки Совместному механизму по наблюдению и контролю за границей (СМНКГ), который не функционирует так, как это предполагалось, вот уже почти шесть лет.

Когда Совет Безопасности в мае 2017 года единогласно продлил мандат ЮНИСФА в соответствии с резолюцией 2352 (2017), Совет объявил сторонам, что у них есть последние шесть месяцев для того, чтобы продемонстрировать свою готовность обеспечить полноценное функционирование механизма по наблюдению и контролю за границей. Хотя мы по-прежнему поддерживаем концепцию СМНКГ, Совет Безопасности не может и впредь поддерживать и финансировать механизм, конкретные меры по осуществлению которого сами стороны принимать не торопятся.

На внеочередной сессии Совместного механизма по политическим вопросам и вопросам безопасности, прошедшей 14 и 15 мая, стороны договорились предпринять ряд важных шагов в этом направлении. Мы признаем, что в реализации этих шагов был достигнут лишь ограниченный прогресс, в частности ЮНИСФА было разрешено использовать вертолетную площадку в Гок-Мачаре и осуществлять разведывательное воздушное патрулирование в целях создания опорных пунктов СМНКГ. Мы отмечаем, что 31 октября состоялось заседание Совместного механизма по политическим вопросам и вопросам безопасности, на котором последний подтвердил обязательства сторон. Однако, к сожалению, для проведения этого заседания потребовалось более пяти месяцев, что особенно возмутительно, принимая во внимание тот срок, который был предоставлен Советом.

Кроме того, мы по-прежнему серьезно обеспокоены сообщениями о том, что вооруженные силы продолжают занимать районы в пределах согласованной безопасной демилитаризованной приграничной зоны и что вооруженная суданская полиция все еще

окружает нефтяной комплекс Диффра. Эти действия идут вразрез с Соглашением между правительством Республики Судан и Народно-освободительным движением Судана о временных мерах по управлению районом Абьей и обеспечению его безопасности от 20 июня 2011 года, а также с рядом резолюций Совета Безопасности.

По согласованию с региональными и международными партнерами и с учетом неоднозначных результатов, достигнутых после последнего продления мандата ЮНИСФА, мы поддерживаем резолюцию 2386 (2017) о продлении общего мандата Миссии еще на шесть месяцев, а также предоставление сторонам последних четырех месяцев для завершения шагов, которые они ранее согласились предпринять в том, что касается функционирования СМНКГ в полной мере.

Г-н Алему (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем единогласное принятие резолюции 2386 (2017) о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) еще на шесть месяцев. Мы благодарим Соединенные Штаты, выступившие в качестве куратора, за содействие проведению переговоров по этой резолюции, а также за ту гибкость, которая была проявлена в целях достижения необходимого консенсуса. Мы хотели бы также поблагодарить всех членов Совета Безопасности за их поддержку.

Безусловно, нам хотелось бы добиться продления мандата ЮНИСФА в целом, сохраняя при этом целостность миссии, особенно с учетом того, что Совместный механизм по наблюдению и контролю за границей (СМНКГ) и ЮНИСФА дополняют друг друга и что первый механизм фактически является неотъемлемой частью ЮНИСФА. Результаты, которых ЮНИСФА удалось добиться в деле поддержания мира и стабильности в районе Абьей и в предотвращении столкновений на границе Судана и Южного Судана, во многом связаны с работой СМНКГ. Конечно, мы понимаем, что Совет в прошлый раз принял решение о том, что ЮНИСФА прекратит оказывать свою поддержку СМНКГ, если стороны не примут конкретных мер для достижения полного оперативного потенциала Механизма.

За последние шесть месяцев мы стали свидетелями некоторых обнадеживающих успехов в отношении СМНКГ, однако мы также признаем, что достигнутые результаты далеко не соответствуют до-

говоренностям сторон в рамках установленных ими самими контрольных показателей. Мы надеемся, что стороны будут наращивать позитивный импульс, который придала встреча двух президентов в конце октября в Хартуме. Постоянная поддержка СМНКГ со стороны ЮНИСФА напрямую зависит от достижения контрольных показателей, установленных в только что принятой резолюции. Стороны, безусловно, несут главную ответственность в этой связи, и мы надеемся, что они выполнят свои обязательства.

Наконец, чрезвычайно важно, чтобы обе стороны воспользовались достижениями ЮНИСФА в деле поддержания мира и стабильности в районе Абьей и в других сферах для решения некоторых из наиболее важных остающихся вопросов. Мы призываем обе стороны постоянно и конструктивно взаимодействовать в рамках оперативного осуществления различных заключенных ими соглашений, в том числе в ходе создания совместных временных учреждений, которые должны быть учреждены до окончательного урегулирования вопроса о статусе Абьей.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Судана.

Г-н Мохамед (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, пользуясь этой возможностью, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце. Я хотел бы поблагодарить Вашего предшественника, Постоянного представителя Франции, за его умелое руководство работой Совета в предыдущем месяце.

Я также благодарю Совет Безопасности за дух сотрудничества и консенсуса, который способствовал принятию сегодняшней резолюции 2386 (2017), продлевающей еще на шесть месяцев мандат Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА). Мы также благодарим делегацию Соединенных Штатов Америки за ее усилия по подготовке проекта резолюции 2386 (2017), и я хотел бы вновь заявить о приверженности нашей страны сотрудничеству с ЮНИСФА в осуществлении их мандата в соответствии с резолюцией 1990 (2011).

Мы подтверждаем, что текущая ситуация в плане безопасности и стабильности в Абьее и впечатляющий прогресс, достигнутый в деле обеспечения мирного сосуществования общин миссерия и нгок-динка и подтвержденный в докладах, представленных недавно Совету Безопасности, являются непосредствен-

ным результатом совместных усилий правительства и общины, а также позитивной роли ЮНИСФА, которую они играют с момента их создания.

Наша делегация подтверждает, что Судан никогда не был причастен к приостановке работы Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей (СМНКГ), созданию препятствий для передвижения его сотрудников или к трудностям, возникшим в ходе осуществления Соглашения о сотрудничестве между Суданом и Южным Суданом, подписанного в сентябре 2012 года. Мы считаем этот Механизм необходимым для поддержания мира вдоль границы между двумя странами и для полной нормализации отношений между ними. Это мнение разделяют многие региональные и международные партнеры, главным среди которых является Председатель Комиссии Африканского союза г-н Мусса Факи Махамат, как это указано в его письме на имя Генерального секретаря от 23 октября 2017 года. Поэтому трудно найти какие-либо основания для прекращения оказания содействия его работе.

Мы также подтверждаем приверженность правительства Судана осуществлению решений Совместного механизма по политическим вопросам и вопросам безопасности, как это было подтверждено на совещании, состоявшемся 31 октября в Хартуме, в частности в вопросах обеспечения функционирования СМНКГ, создания безопасной демилитаризованной приграничной зоны, а также осуществления первого этапа инициативы пересечения границы и осуществления решений, принятых на предыдущих заседаниях Механизма. Мы надеемся, что решения, принятые в ходе визита президента Салвы Киира в Хартум 1–2 ноября, ознаменуют собой начало полной нормализации отношений между двумя странами и устранение всех озабоченностей, в частности тех, которые касаются безопасности.

Мы подтверждаем нашу полную приверженность всем соглашениям, подписанным с Республикой Южный Судан, начиная с Абьейского протокола 2004 года; Соглашения о временных мерах по управлению районом Абьей и обеспечению его безопасности от 20 июня 2011 года; и Соглашения о сотрудничестве между двумя странами от 27 сентября 2012 года. Мы призываем наших братьев и сестер в правительстве Южного Судана позитивно и серьезно взаимодействовать с правительством Судана и Африканским союзом в деле ускорения темпов создания в Абьее учреждений, предусмотренных Соглашением от июня

2011 года, в том числе Администрации района Абьей, Совета района Абьей и Службы полиции Абьей.

Члены Совета, безусловно, согласны с тем, что эти учреждения имеют решающее значение для управления районом, оказания необходимых услуг его населению, содействия мирному сосуществованию его различных социальных слоев и создания условий для окончательного урегулирования вопроса о статусе Абьей таким образом, который будет приемлемым для всех и позволит оправдать ожидания всех заинтересованных сторон. Очевидно, что принятие сегодня резолюции 2386 (2017) четко демонстрирует согласованную позицию Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности о том, что текущие события не отменяют действия Соглашения о сотрудничестве в том, что касается механизмов обеспечения безопасности, или его положения, касающиеся Администрации района Абьей, Совета района Абьей и Службы полиции Абьей, о чем заявил мой брат, представитель Южного Судана, на последнем заседании, состоявшемся 26 октября.

Что касается развертывания полицейского подразделения, обеспечивающего безопасность объектов нефтяного комплекса в Диффре, о котором не так давно упомянул представитель Соединенных Штатов, то наша делегация подтверждает, что его присутствие обусловлено тем фактом, что Служба полиции Абьей еще не была сформирована, а также присутствием в Южном Судане повстанческих движений, которые могут совершить нападения на эти важные объекты, как, например, в 2012 году во время оккупации и диверсии на нефтяном месторождении в Хеглиге в районе Абьей. Наша делегация считает, что мы должны решить этот вопрос путем завершения работы по созданию полицейской службы, которая является одним из основных элементов соглашения, достигнутого в июне 2011 года. После этого не останется никаких оснований для развертывания полицейского подразделения в Диффре.

Я хотел бы вновь выразить признательность и благодарность всем нашим партнерам, чьи усилия способствовали выполнению ЮНИСФА своей работы, в частности правительству Эфиопии, Совету мира и безопасности Африканского союза (АС), Имплементационной группе высокого уровня Африканского союза, Специальному посланнику Генерального секретаря по Судану и Южному Судану и всему персоналу, связанному с ЮНИСФА. Мы вновь заявляем о приверженности Судана сотрудничеству с ЮНИСФА

в обеспечении бесперебойного выполнения ими всех своих задач, предусмотренных в резолюции 1990 (2011) и во всех последующих резолюциях.

И наконец, члены Совета могут быть уверены в том, что с мая этого года лишь одна цель побуждает нас предпринимать все усилия, чтобы сохранить в Абее ЮНИСФА и их вспомогательные механизмы, в том числе СМНКГ. Эта цель заключается в поддержании сложившейся мирной обстановки до тех пор, пока мы не сможем окончательно урегулировать вопрос о статусе суданского района Абья. Наши неустанные усилия по искоренению всех проявлений конфликта в южной и западной частях нашей территории обусловлены нашим стремлением к ликвидации всех форм напряженности, конфронтации и насилия. Это единственная причина, по которой мы координируем свои усилия относительно Абья с Южным Суданом, о чем свидетельствует совместное письмо, направленное Совету и Генеральному секретарю нашими соответствующими министрами иностранных дел, и последующие шаги, включая недавнее заседание Совместного механизма по политическим вопросам в Хартуме, начало функционирования различных соответствующих механизмов, а также неоднократное взаимодействие со всеми без исключения членами Совета.

Сегодня мы призываем Совет Безопасности оказать нам поддержку в сохранении этой динамики. Благословенны те, кто прокладывает путь к миру и поддерживает его.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Южного Судана.

Г-н Малвал (Южный Судан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте

мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце. Я заверяю Вас в поддержке и сотрудничестве со стороны нашей делегации.

Я хотел бы также от имени нашей делегации выразить признательность членам Совета Безопасности за усилия и время, которые они посвятили переговорам по подготовке текста принятой сегодня резолюции 2386 (2017), и приветствовать продление мандата Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее (ЮНИСФА). Мы также признательны Департаменту операций по поддержанию мира за его неустанную помощь ЮНИСФА в деле выполнения ими своего мандата.

И наконец, я хотел бы воздать должное мужчинам и женщинам в составе Эфиопских вооруженных сил, которые продемонстрировали свою преданность населению Абья невзирая на проблемы, с которыми они сталкиваются.

Продление мандата происходит в момент, когда Республика Южный Судан и Республика Судан в лице их руководителей подтвердили свою решимость заниматься урегулированием любых сохраняющихся разногласий по имеющимся согласованным каналам.

В заключение мы выражаем надежду на то, что, благодаря продлению этого мандата жители Абья смогут жить в условиях более прочного мира и безопасности, в то время как под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза предпринимаются усилия по достижению окончательного урегулирования этого кризиса.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.